08/2012

Mod: N77/R420G-PM

Production code: 10113703-Q-0-0 (U1)

Diamond
catering equipment

Manual de Instruções **Instruction Manual** **Mode d'Emploi** **Gebrauchsanleitung** **Manuale d'Istruzioni** **Manual de Instrucciones** **Gebruiksaanwijzing**	**N.º MNS00027.02**

BANCADAS REFRIGERADAS
REFRIGERATED COUNTERS
TABLES RÉFRIGÉRÉES
KÜHLTRESEN
BANCHI REFRIGERATI
MESAS FRÍAS REFRIGERADAS
GEKOELDE WERKTAFELS

INDICE **Pagina**

1. Recepción 33
2. Placa de identificación 33
3. Recomendaciones al Instalador 34
3.1 Notas Generales 34
3.2 Colocación 34
3.3 Instalación 34
3.4 Substitución del cabo de alimentación 34
4. Recomendaciones al utilizador 34
4.1 Arranque 35
4.2 Instrucciones para el funcionamiento del freno 35
4.3 Instrucciones para cambiar la puerta por una puerta de vidrio 35
4.4 Instrucciones del microprocesador PJ 36
4.2 Descongelación 37
4.3 Limpieza 37
4.4 Mantenimiento 37
4.5 Inactividad Prolongada 38
4.6 Disfunciones 38

Notas del Fabricante

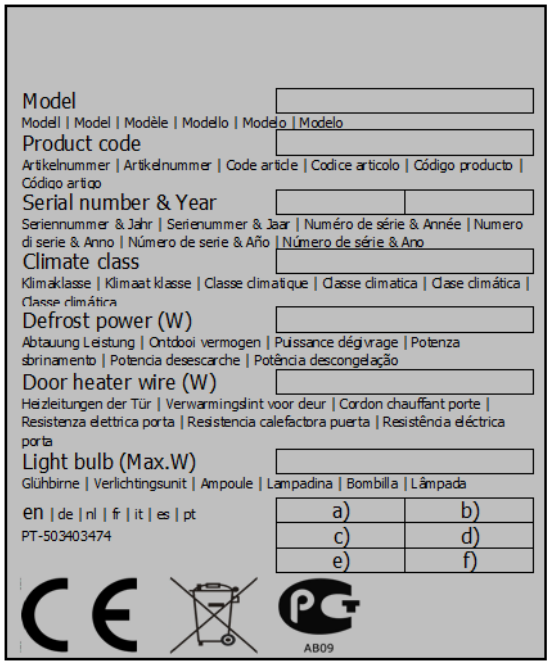
Pretendemos agradecer su preferencia por nuestros equipos, que cumplen rigurosamente todas las directivas y normas europeas aplicables.
Yendo al encuentro de sus expectativas, estamos seguros de satisfacer sus necesidades.
Gracias.

1. Recepción

Al recibir el equipo, verificar cuidadosamente si el embalaje está intacto y si no sufrió ningún daño durante el transporte. Después de desempaquetado, confirmar si no falta ningún componente y si las características y el estado corresponden a las especificaciones del orden de compra.
Este equipamiento fue concebido para funcionar en una clase climatica 5 (temperatura ambiente de funcionamiento de 40°C, 40% Hr).
La instalación, mantenimiento y otras intervenciones, deben ser efectuadas por técnicos especializados y autorizados. El fabricante declina cualquier responsabilidad y no se encuentra obligado a cubrir la garantía, en el caso de que estas condiciones no hayan sido respetadas.
Se recuerda que nuestra constante búsqueda de mejoramientos tecnológicos, podrá provocar alteraciones sin aviso previo, en los modelos referidos en este manual.

2. Placa de Identificación

Nuestros modelos tienen en la parte superior del panel de control, una placa donde constan los datos que consideramos principales. De entre ellos destacamos el MODELO y N.º SÉRIE / AÑO, fundamentales para cualquier consulta al fabricante.


Model
Modell | Model | Modèle | Modello | Modelo | Modelo
Product code
Artikelnummer | Artikelnummer | Code article | Codice articolo | Código producto | Código artigo
Serial number & Year
Seriennummer & Jahr | Serienummer & Jaar | Numéro de série & Année | Numero di serie & Anno | Número de serie & Año | Número de série & Ano
Climate class
Klimaklasse | Klimaat klasse | Classe climatique | Classe climatica | Clase climática | Classe climática
Defrost power (W)
Abtauung Leistung | Ontdooi vermogen | Puissance dégivrage | Potenza sbrinamento | Potencia desescarche | Potência descongelação
Door heater wire (W)
Heizleitungen der Tür | Verwarmingslint voor deur | Cordon chauffant porte | Resistenza elettrica porta | Resistencia calefactora puerta | Resistência eléctrica porta
Light bulb (Max.W)
Glühbirne | Verlichtingsunit | Ampoule | Lampadina | Bombilla | Lâmpada
en | de | nl | fr | it | es | pt
PT-503403474
a)
b)
c)
d)
e)
f)
AB09

Leyenda	
a) Tensión (V)	b) Frecuencia (Hz)
c) Corriente (A)	d) Potencia (W)
e) Gas refrigerante (ASHRAE)	f) Carga de gas (g)

La directiva europea sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE) determina que, al final de su ciclo de vida, el aparato y todos sus componentes, subconjuntos y materiales consumibles deben ser objeto de recogida selectiva para llevar a cabo un tratamiento que permita su eliminación, reciclaje o reutilización.
No deposite aparatos junto con este símbolo con los residuos urbanos no diferenciados.

3 - Recomendaciones al Instalador

3.1 - Notas Generales

Aunque la construcción y funcionamiento (como comprueba el informe de ensayo incluso) de cada aparato sean rigurosamente controlados en la fábrica, esto no invalida la posibilidad de ocurrencia de danos causados por el transporte. Así cuando de la recepción aconsejamos la verificación del estado general de los aparatos.

3.2 - Colocación

- Retirar con cuidado el embalaje y la paleta para no dañar las superficies del equipo. Remover la película PVC de protección.
- Se aconseja la instalación del aparato alejado de posibles fuentes de calor (como hornos, radiadores, etc.) y de luz solar directa.
- *La parte superior nunca debe taparse o obstruirse – debe garantizarse espacio libre a estas zonas de forma a asegurar una buena circulación de aire.*
- Para asegurar un buen funcionamiento, el aparato debe ser siempre nivelado y colocado ligeramente inclinado para detrás, permitiendo que las puertas cierren perfectamente. Las pequeñas diferencias de nivel pueden ser compensadas mediante la regulación de los pies.
- Para modelos que no tengan sistemas automáticos de evaporación de aguas de condensación, el Aparador que acompaña el mueble debe ser colocada entre los canales existentes en la parte inferior de los muebles y despejada regularmente.

3.3 - Instalación

La instalación debe efectuarse atendiendo siempre a las siguientes normas:

- Reglamentos referentes a la construcción de edificios y normas contra incendios.
- Reglas en vigor cuanto a la prevención de accidentes.
- Normas Europeas en vigor.

- El aparato lleva una ficha conforme las normas de ensayo y con un cabo de alimentación reglamentar cuya longitud es suficiente para permitir la conexión à la tomada de corriente.
- La tomada de corriente debe ser de fácil acceso y adecuada para el consumo máximo (ver placa de características), debiendo tener HILO TIERRA.
- Nunca utilizar tomadas o fichas sin hilo de tierra, ni adaptadores o extensiones.
- Para conexiones directas a la red, debe instalarse siempre un dispositivo de interrupción (disyuntor) que esté de acuerdo con las normas internacionales.

3.4 - Substitución del Cabo de Alimentación

- Retirar el cabo de alimentación de la tomada de red.
- La placa de bornes está junto al compresor, en la parte de atrás del mueble. Retirar la tapa de la caja de derivación.
- Desenroscar el tornillo del sierra - cabos.

- Sacar los conductores tirando los terminales *faston* y substituyendo el cabo por otro que tenga por lo menos las características de la Tabla de Datos Técnicos, teniendo en consideración que el hilo de tierra sea más largo que los de las líneas de fase y neutro.

Cabo de Alimentación:	
- Tipo	HO5VVF
- Sección Nominal	3 x 1.5 mm2
Cód. do Fabricante (normal)	43001004
(Inglaterra)	43001001

- Verificar que el cabo de alimentación no esté sometido a la tracción y que no tiene espirales o nudos que puedan provocar calentamiento.

El fabricante rechaza toda responsabilidad sea por el funcionamiento defectuoso, sea por los daños o prejuicios causados, resultantes de la no observación de las recomendaciones de este manual.

4 - Recomendaciones al Utilizador

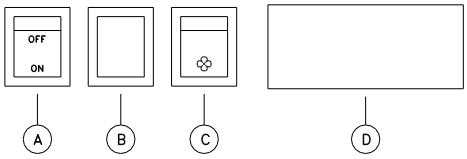
Las bancas refrigeradas fueron concebidas para la conservación de alimentos durante cortos períodos de tiempo y para productos alimentares en general.
Para asegurar un buen funcionamiento es necesario observar las siguientes indicaciones:

- Los niños deben ser vigilados para asegurar que no jueguen con el aparato.
- Evitar tanto cuanto posible la apertura de puertas y cajones.
- Al introducir los alimentos, asegurar en el interior una buena circulación natural del aire.
- No introducir bebidas o alimentos calientes, dado que el vapor proveniente de esos alimentos contribuye para la formación de hielo en la unidad de evaporación.
- No obstruir la reja frontal en la parte inferior derecha para no restringir de forma substancial la eficiencia del compresor.
- No deben ser utilizados objetos afilados (tales como cuchillos, llaves , etc.) para remover hielo, por poder dañar el evaporador- una actitud contraria puede ser un potencial riesgo para el ambiente y para la salud.
- No colocar en las rejillas carga superior a 20Kg y no colocar en los cajones carga superior a 40Kg.
- Cubrir los alimentos para no deteriorar los evaporadores.
- Si los consejos encima descritos no son seguidos, habrá un aumento del consumo de energía.

4.1 - Arranque

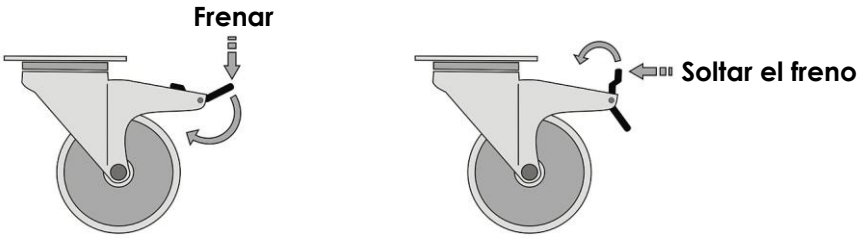
Asegurar que la ficha está correctamente introducida en la tomada o que el disyuntor del aparato está conectado.

Para girar el dispositivo usted debe consultar la hoja de datos técnica del regulador electrónico de la temperatura y también la información siguiente:

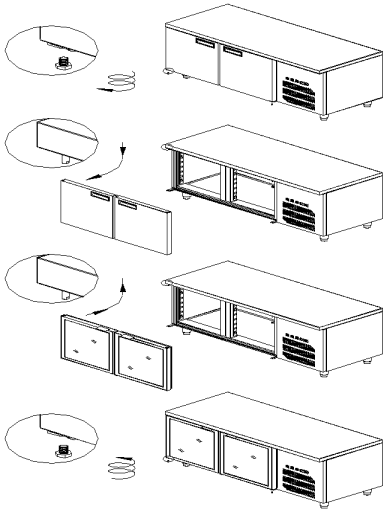


⇒ Pulsar el botón "A", colocándolo en la posición "ON", la lampara verde se enciende e indica la conexión, al mismo tiempo, el display guiñe durante algunos segundos hasta indicar la temperatura en el interior.
⇒ Después de la entrada en funcionamiento, el señalizador rojo "B" (opción) se enciende, desconectándose después cuando el compresor para.
⇒ La regulación de la temperatura se hace automáticamente mediante el termostato electrónico "D".
⇒ "C" permite conectar y desconectar la ventilación.

4.2 – Instrucciones para el funcionamiento del freno (opción)

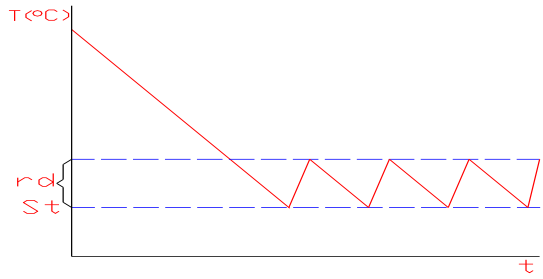


4.3 – Instrucciones para cambiar la puerta por una puerta de vidrio (para la L4)



4.3 Instrucciones del microprocesador PJ

4.3.1 Definiciones



St – SET POINT
Rd - Diferencial

Set Point – Temperatura mínima en °C para el interior del mueble .

Diferencial – Intervalo de Temperatura en °C para el funcionamiento del mueble.

4.3.2 Modificación del SET POINT

1- Presione la tecla SET durante 1 segundo para visualizar el valor del SET POINT ;

2 – Después de algunos instantes el valor programado parpadea;

3 - Utilize las teclas ▲ o ▼ para aumentar o disminuir el valor;

4 – Presione SET durante 5 segundos para confirmar el nuevo valor.

4.3.3 Modificación del Diferencial

1- Presione la tecla SET durante 5 segundos, aparece PS;

2 – Presione las teclas ▲ o ▼ hasta aparecer el parámetro rd;

3 – Presionar la tecla SET para visualizar el valor del parámetro;

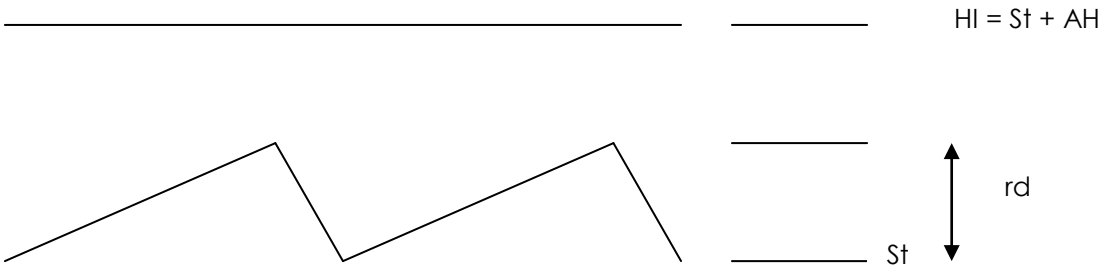
4 – Presionar la tecla ▲ o ▼ para modificar el valor;

5 – Presionar la tecla SET para confirmar temporáriamente el nuevo valor y visualizar el código del parámetro;

6 - Para memorizar el nuevo valor presione durante 5 segundos la tecla SET

4.3.4 Configuración para control HACCP en los equipos con controladores PJ + módulo

St - set point – temperatura de funcionamiento **rd** – Diferencial de temperatura **AH** – Nivel superior de temperatura admitido sin alarma **AL** – Nivel inferior de temperatura sin alarma **Ad** – Atraso de la alarma de temperatura	**tu** – día de la semana **th** – hora **t'** – minutos **tr** – tiempo de atraso de la alarma HACCP **to** – reset global de las alarmas HA y HF



Posible configuración para control HACCP en los equipos con controlador PJ (cada usuario debe programar el controlador según las especificaciones definidas por sí para cada unidad):

St = 0
rd =3
AL =3 (por tanto la alarma LO será a los –3ºC)
AH =8 (por tanto la alarma HI será a los 0+8=8ºC)
Ad = 30 (30 min de atraso en las alarmas)
tu =4 (Jueves, Lunes sería 1)
th =16 (16 horas)
t' = 23 (minutos)

} Día hora y minutos en el momento de la programación

tr =45 (45 min después de la activación de la alarma si hace el registro del HACCP)

Los registros son efectuados en los parámetros siguientes:

Tu – día del último evento HÁ o HF
Th – hora del último evento HA o HF
t' - minuto del último evento HÁ o HF
tA - nombre de eventos desde el *reset*
tt – valor máximo de temperatura durante la alarma HÁ o HF
td – Duración máxima del evento HA o HF
En la alarma HA encende el *led* vertical superior izquierdo
En la alarma HF encende el *led* vertical inferior izquierdo

4.4 - Descongelación

El aparato efectúa automáticamente las descongelaciones. De acuerdo con la fase de descongelación el señalizador de se enciende. Después de la descongelación el señalizador se desconecta automáticamente – es también posible efectuar descongelaciones extras manualmente, basta presionar la tecla durante 5 segundos, la programación inicial é restablecida después de la descongelación manual.

Se aconseja que después de la descongelación no se abran las puertas con la finalidad de hacer más rápida la recuperación de la temperatura. Las aguas de descongelación y de condensación escurren para tableros colocados bajo los evaporadores, siendo canalizadas para un aparador localizado en el grupo enfriador donde son evaporadas automaticamente (en los modelos sin sistema automático de evaporación de las aguas, despejar regularmente el aparador).

4.5 - Limpieza

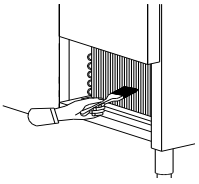
Para asegurar una perfecta higiene y conservación, se aconseja que efectúe diariamente la limpieza que se indica:

- Limpiar cuidadosamente las superficies, usando un paño húmedo.
- Utilizar agua y un detergente neutro, evitar los que son a base de cloro o abrasivos.
- Lavar con agua pura y secar cuidadosamente.
- É absolutamente desaconsejada la utilización de chorros de agua bajo presión, sobretodo en la dirección del grupo frigorífico.
- És importante la limpieza de los tableros de cañería y la verificación de la existencia de elementos o residuos que obstruyan el despeje de las aguas de condensación.

4.6 - Mantenimiento

Para asegurar una larga duración y un funcionamiento correcto del sistema frigorífico, deben efectuarse regularmente mantenimientos al condensador, procediéndose de la siguiente forma:

- Desconectar el aparato de la corriente, retirando la ficha.
- Pasar el aspirador o un pincel por el condensador, en el sentido de las aletas.



4.7 - Inactividad Prolongada

Cuando se prevén largos períodos de inactividad, se aconseja lo siguiente:

- Desconectar el aparato de la tomada de corriente.
- Retirar todos los productos alimentares.
- Efectuar las operaciones de mantenimiento.
- Dejar las portas entreabiertas para evitar la formación de olores.

4.8 - Disfunciones

Si nota disfunciones o funcionamientos irregulares, antes de llamar los servicios técnicos verificar si:

- El interruptor general está iluminado.
- Las puertas/cajones cierran correctamente.
- El equipo no está cerca de fuentes de calor.
- O condensador está limpio y el motor del ventilador funciona.
- No hay demasiado hielo en el evaporador.

Si tales controles son negativos, es aconsejable retirar lo que se encuentra en el interior del mueble, desconectarlo de la corriente y solicitar los servicios técnicos de asistencia más cercanos.

Nota: El mantenimiento debe ser efectuada por personal especializado y el uso de piezas que no son de origen, libera el fabricante de toda responsabilidad y anula la garantía.